Albert d'Haenens **Un passé pour 10 millions de Belges**
Bibliocassette 5 **Arts, sciences et techniques**

Des hommes et des végétaux

Isatis tinctoria, *dite* **pastel des teinturiers.**
Herbe bisannuelle à vivace, tige de 30 à 120 cm de haut.

Photographie du Professeur J.-R. De Sloover, 1980.
Louvain-la-Neuve, U.C.L., Laboratoire d'Ecologie végétale.

© C.R.C.H. Louvain-la-Neuve.

Albert d'Haenens **Een verleden voor 10 miljoen Belgen**
Bibliocassette 5 **Kunst, wetenschap en techniek**

Mens en planten

250

Isatis tinctoria, **wede** *genoemd.*
Tweejarige overblijvende plant, de stengel is 30 tot 120 cm lang.
Foto van prof. J.-R. De Sloover, 1980.
Louvain-la-Neuve, U.C.L., Laboratoire d'Ecologie végétale.

© C.R.C.H. Louvain-la-Neuve.

Des hommes et des végétaux

Mens en planten

Isatis tinctoria, *dite* **pastel des teinturiers.**
Herbe bisannuelle à vivace, tige de 30 à 120 cm de haut.

Photographie du Professeur J.-R. De Sloover, 1980.
Louvain-la-Neuve, U.C.L., Laboratoire d'Ecologie végétale.

© *C.R.C.H. Louvain-la-Neuve.*

Isatis tinctoria, **wede** *genoemd.*
Tweejarige overblijvende plant, de stengel is 30 tot 120 cm lang.
Foto van prof. J.-R. De Sloover, 1980.
Louvain-la-Neuve, U.C.L., Laboratoire d'Ecologie végétale.

© *C.R.C.H. Louvain-la-Neuve.*

Production moyenne des moulins en 1294

Gemiddelde produktie van de molens in 1294.

Localités / Plaatsen	Nombre de cuves * / Aantal kuipen *		Nombre de moulins / Aantal molens		Production moyenne par moulin (cuve) / Gemiddelde produktie per molen (kuip)
Merdop	72		2		36
Wasseiges	246	410	9	11	37
Branchon	164		2		36
Thisnes	180		5		36
Burdinne	72		2		

* Poids d'une cuve: environ 290 kg.

* Gewicht van een kuip: ca. 290 kg.

A. Joris, *Les moulins à guède dans le comté de Namur pendant la seconde moitié du XIIIe siècle,* dans *Le moyen âge,* t. LXV, 1959, p. 267.

Cette illustration vous est offerte par les firmes dont les produits portent le timbre **Artis-Historia.**
Reproduction et vente interdites.

Deze illustratie wordt u aangeboden door de firma's wier produkten het **Artis-Historia** zegel dragen.
Nadruk en verkoop verboden.

S.V. **Artis-Historia,** S.C.
Rue Général Gratry, 19
1040 Bruxelles

S.V. **Artis-Historia,** S.C.
Generaal Gratrystraat, 19
1040 Brussel

offset lichtert

Des hommes et des végétaux

La guède.
Gravure extraite de l'herbier de **Rembert Dodoens,** Cruydt-Boeck, *Leyden, 1608, p. 116, chap. XXVIII du livre III.*

Ce médecin et savant botaniste, né à Malines en 1517 et décédé à Leyden en 1585, fait éditer en 1554 un herbier, d'une importance scientifique considérable.

L'ouvrage comporte 1.060 descriptions et 715 gravures sur bois. Il a été réédité treize fois, jusqu'en 1644. En 1557, Charles de l'Ecluse le traduisit en français.

La guède au moyen âge

La culture de la guède ou pastel des teinturiers et sa préparation dans des moulins pastelliers sont, au cours des 13e-15e siècles, en pleine expansion. Particulièrement entre Meuse et Démer, sur les bords de la Méhaigne et de la Gette.

Pour réaliser les cinq couleurs simples (« matrices » ou « premières ») utilisées pour la teinture des draps, les végétaux tiennent une place capitale. Ils fournissent aux teinturiers une étonnante palette. Le rouge s'obtient par la garance, le bois du Brésil, le kermès ou l'orseille; le jaune, par la gaude *(reseda luteola);* le fauve, par décoction d'écorces et de racines de noyer et d'aulne; le noir, par superposition du rouge et du bleu de guède.

La guède, plante indispensable à la teinture des draps bleus jusqu'au 16e siècle (importation d'indigo extrait de l'indigotin), a fait l'objet d'une industrie rurale de tout premier ordre dans nos régions.

Cette plante tinctoriale, probablement importée du Sud de la France, commence à se répandre en Hesbaye au début du 13e siècle (1204: *exactio wasari).* Sa culture est étroitement liée à l'industrie drapière à laquelle elle doit toute son expansion. Le moulin pastellier témoigne d'une spécialisation industrielle greffée sur l'agriculture et tournée vers la commercialisation.

Du 13e siècle au 16e siècle, on dénombre 68 localités hesbignonnes disposant d'un total de 90 moulins à pastel. A Thisnes et à Wasseiges notamment, cinq moulins fonctionnent à la fin du 13e siècle.

On extrait de la guède un colorant, qui est de l'indigo ou indigotine, contenu dans les feuilles.

Dans le cycle de rotation de culture, la guède est ensemencée à la fin du mois de février; les feuilles sont récoltées en début de fenaison; le produit fini est livré sur les marchés avant octobre.

Les feuilles sont broyées sous la meule au moulin pastellier (chez le *meunier de waisde)* dont la force motrice est fournie par l'eau, par le vent ou par traction animale.

Après broyage, des ouvriers roulent la pâte en tourteaux qu'ils posent sur des claies en bois pour les faire sécher à l'air libre. Ces tourteaux constituent le pastel cru qui est vendu sur les marchés.

On vend aussi du pastel fermenté. Après concassage des tourteaux, la poudre est mise en tas *(tourtes)* et arrosée d'eau pour provoquer une macération. La matière ressemble à de la glaise. Le processus de fermentation qui doit permettre à la matière colorante de se dégager de la plante, a lieu lorsque les tourteaux sont desséchés. Les résidus de la préparation du pastel peuvent servir pour le bétail.

La région de la Méhaigne est demeurée, au 14e siècle, un centre de culture important de cette plante industrielle. La multiplication des moulins pastelliers, au cours du 13e siècle, renvoie à un développement rapide et considérable de la culture et de la préparation de la guède.

M. Watelet

© Editions Artis-Historia

Des hommes et des végétaux

Art et technique en milieu rural: la vannerie

Au 19e siècle, une communauté rurale gaumaise, Saint-Mard près de Virton, accède à partir de 1856, par le travail de ses vanniers, à une réputation enviée.
La vannerie, utilisant les ressources que la nature prodigue, transforme le végétal en une expression artistique et fonctionnelle.

Préparation de la matière première.

Le saule (osier) constitue la matière première des vanniers.

La plantation de l'osier s'effectue aux mois de mars ou avril; la multiplication est réalisée par bouturage. L'oseraie demande une attention particulière.

Vers la mi-janvier, le vannier réalise le coupage des osiers et le bottelage à l'aide d'une chèvre en bois. Les bottes sont rassemblées et les osiers triés, puis immergés dans des fossés.

Vers la fin mai, les paquets d'osier sont retirés des fossés d'irrigation pour être écorcés à l'aide d'un bois fendu. L'écorçage à Saint-Mard s'effectuait le long de la Vire.

Lorsque l'écorçage est terminé, les osiers sont séchés et blanchis au soleil devant les maisons, offrant un aspect particulier au village.

Transformation et production de produits finis.

Des lamelles de bois de charme, de coudrier ou d'osier sont débitées pour réaliser les squelettes des produits, vans ou corbeilles. Toutes ces lamelles sont traitées à l'eau bouillante pour réaliser les formes désirées.

La base du travail est la croix de fond. A partir de celle-ci, le fond est tissé, puis les montants sont fixés. Un cordon de brins d'osier croisés termine cette première partie du travail.

Ces divers éléments forment une trame qui permet le « tissage » de la paroi du van ou du panier. Cette dernière peut être à claire-voie ou pleine.

Les produits finis fabriqués par les vanniers servent directement à la vie agricole et sont utilisés pour le confort domestique. Les paniers étaient affectés à la conservation des denrées alimentaires: beurre, pain, farine, fruits... Des hottes de toutes variétés étaient utilisées pour semer ou récolter les fruits de la terre.

M. Watelet

A lire:

A. Joris,
La guède en Hesbaye au moyen âge (13e-15e siècles),
dans **Le moyen âge,** t. 59, 1963, p. 773-789.

J. Herbillon et A. Joris,
Les moulins à guède en Hesbaye au moyen âge,
dans **Revue belge de philologie et d'histoire,** t. 42, 1964, p. 495-515.

R. Saussus,
L'artisanat de la vannerie à Saint-Mard,
dans **Le Pays Gaumais,** t. 42-43, 1981-1982, p. 109-156.

Les vanniers *du village* **de Saint-Mard,** *vers 1900.*
Art et technique pour la transformation du végétal.
Carte postale. Coll. privée.

© Editions Artis-Historia

Albert d'Haenens

Un passé pour 10 millions de Belges

Bibliocassette 5
Art, science et technique

artis HISTORIA